AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 2009.10.14.
COM(2009) 550 végleges

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE A TANÁCSNAK ÉS AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK

A KÜLSZOLGÁLATI HÁLÓZAT BŐVÍTÉSE: AZ IZLANDI KÜLDÖTTSÉG ÉS A LÍBIAI IRODA MEGNYITÁSA

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE A TANÁCSNAK ÉS AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK

A KÜLSZOLGÁLATI HÁLÓZAT BŐVÍTÉSE: AZ IZLANDI KÜLDÖTTSÉG ÉS A LÍBIAI IRODA MEGNYITÁSA

1. BEVEZETÉS

2008. december 23-án elfogadott közleményében a Bizottság bejelentette: arról határozott, hogy az Európa Tanácsnál és Üzbegisztánban új küldöttséget nyit. Ugyanebben a közleményben rendelkezett a Bizottság a Dzsibutiban, Kirgizisztánban, Libériában, Nepálban, Tádzsikisztánban, Togóban és Jemenben működő regionális küldöttségek átalakításáról is. Ezeket az intézkedéseket az év végéig végre kell hajtani.

A hálózat 2008. december 23-i közleményben említett fejlesztése és megerősítése 16 tisztviselői állás áthelyezését tette szükségessé a külszolgálaton belül, illetve a külkapcsolatokért felelős főigazgatóságoktól a küldöttségekhez. A külszolgálat bármely további fejlesztésére csak további források bevonása esetén van mód, ezért csak a legsürgetőbb intézkedések végrehajtására nyílik lehetőség.

Ebben az összefüggésben a jelen közlemény egyrészt az Izland által 2009. július 23-án az Európai Unióról szóló szerződés 49. cikkének megfelelően benyújtott csatlakozási kérelemmel, másrészt a Líbiával folytatott kapcsolatok új szerződéses alapra történő helyezésének kilátásaival kapcsolatos kérdéseket tárgyalja.

2. AZ IZLANDI KÜLDÖTTSÉG ÉS A LÍBIAI IRODA MEGNYITÁSÁNAK INDOKOLÁSA

2.1 Izland

Ez idáig Izland nem képezte részét a bővítési menetrendnek. Az Európai Gazdasági Térség tagjaként az ország azonban szoros kapcsolatban áll az Európai Unióval. A Bizottság és Izland közötti kétoldalú kapcsolatok kérdéseit jelenleg a Norvégiában működő küldöttség kezeli.

Izland csatlakozási kérelmét követően a Tanács 2009. július 27-i ülésén az Európai Unióról szóló szerződés 49. cikkében meghatározott eljárás megindításáról határozott, és ennek megfelelően felkérte a Bizottságot arra, hogy nyújtsa be a csatlakozási kérelemmel kapcsolatos véleményét. A Bizottság véleménye többek között azokon a válaszokon alapul, amelyeket a csatlakozást kérelmező ország a közösségi vívmányok minden aspektusát lefedő, részletes kérdőívre adott.

A megfelelő kölcsönös egyetértés biztosítása érdekében már ebben az előkészítő szakaszban is rendszeres a kapcsolat a Bizottság szolgálatai és a csatlakozni kívánó ország illetékes hatóságai között: ez a kapcsolat kiemelt jelentőséggel bír az Izland kérelméről szóló bizottsági vélemény megfogalmazása tekintetében. A kapcsolatok

még intenzívebbé válnak, ha és amikor a Tanács a hivatalos csatlakozási tárgyalások megnyitásáról határoz; ezért szokásos gyakorlat, hogy a Bizottság minden csatlakozni szándékozó országban közvetlenül is jelen van.

Ezzel a szokásos eljárással összhangban erősen indokolt, hogy a Bizottság rövid időn belül küldöttséget nyisson Izlandon. A teljes hatáskörrel működő reykjavíki küldöttség megnyitásáig az Oslóban működő küldöttség kész arra, hogy képviseleti irodát nyisson Reykjavíkban, és/vagy egy alkalmazottat hosszú távú kiküldetés keretében Izlandra helyezzen át. Ennek érdekében a 2008. december 23-i közleményben részletezett kereteknek megfelelően Reykjavíkot küldöttségekétől eltérő szolgálatteljesítési helynek jelöli ki a Bizottság, már a küldöttség megnyitása előtt lehetővé téve külső alkalmazottak kiküldését.

2.2 Líbia

Líbia kulcsfontosságú ország a terrorizmus elleni harc, az afrikai béke és biztonság, a Földközi-tengeren keresztül történő illegális bevándorlás és az energiaügy tekintetében. Az ország egyre aktívabb szerepet játszik a régióban, ideértve az Afrikai Uniót, a Száhel-országokat, a Száhel-szaharai Államok Közösségét (CEN-SAD) és az Arab Maghreb Uniót. Mivel a Líbiával folytatott politikai kapcsolatok és párbeszéd gyors ütemben bővülnek, állandó közvetlen jelenlétre van szükség az ország területén.

A Líbiával szemben hozott nemzetközi szankciók 2003-as megszüntetése óta az Európai Unió a kapcsolatok fokozatos bővítése mellett szállt síkra. E folyamat legfontosabb mérföldköveit a Líbiával való fokozatos kapcsolatfelvétel érdekében hozott számos lépést bejelentő 2004. októberi tanácsi következtetések és – lévén hogy az Európai Közösség és Líbia közötti kapcsolatok jelenleg kétoldalú jogi keretrendszeren kívül zajlanak – a Líbiával kötendő keretmegállapodásra irányuló tárgyalások megkezdéséről szóló 2007. októberi tanácsi határozat jelentették.

A megállapodás a tervek szerint kialakítja majd a kül- és biztonságpolitika területén folytatandó politikai párbeszéd és együttműködés mechanizmusait, valamint a gazdasági kérdésekről folytatandó párbeszéd és együttműködés kereteit. A megállapodás rendelkezéseket tartalmaz majd az áruk és a szolgáltatások kereskedelmére egyaránt kiterjedő, széles alapokon nyugvó szabadkereskedelmi övezet létrehozásáról, beruházási kérdésekről és más kulcsfontosságú kereskedelmi szabályokról (szellemi tulajdonjogok, verseny, közbeszerzés stb.) A megállapodás szoros együttműködésről rendelkezik az igazságügy, valamint a szabadság és biztonság kérdéseinek területén, illetve számos ágazat vonatkozásában, például az energiaügy, a közlekedés, a környezetvédelem, a mezőgazdaság és vidékfejlesztés, a halászat és tengerügy, a szociális kérdések, a tudomány és technológia területén. A keretmegállapodással kapcsolatos, folyamatban lévő tárgyalások az információk szüntelen áramlását teszik szükségessé a két fél között. A közvetlen jelenlét Tripoliban jelentős mértékben megkönnyítené a tárgyalási folyamatot és a megállapodás hatálybalépését követően annak végrehajtását.

2004-ig Líbia semmilyen európai uniós pénzügyi támogatásban nem részesült. Azóta európai és nemzetközi szolgáltatókkal közvetlenül megkötött szerződéseken keresztül jutott az ország pénzügyi támogatáshoz. 2011-től a Bizottság jelentősebb pénzügyi támogatást kíván nyújtani Líbiának, elsősorban az Európai Szomszédsági

és Partnerségi Támogatási Eszközön keresztül. A pénzügyi együttműködés fejlesztése ugyancsak megkívánja a közvetlen jelenlétet Líbiában, mégpedig a jövőbeli együttműködési projektek hatékony és eredményes irányítása érdekében, aminek részét képezik a támogatást előkészítő és végrehajtó líbiai hatóságoknak és külső vállalkozóknak nyújtott segítségnyújtással összefüggő napi kapcsolatok.

Ezt figyelembe véve, küldöttségekétől eltérő szolgálatteljesítési hely létesítését javasoljuk Tripoliban. A létrehozandó irodát a tuniszi küldöttséghez kell kapcsolni. Amennyiben a szükséges erőforrások rendelkezésre állnak, a jövőben ezt az irodát regionális küldöttséggé lehet majd alakítani.

3. EMBERI ERŐFORRÁSOK ÉS KÖLTSÉGVETÉSI FORRÁSOK

Az ebben a közleményben előirányzott irodák megnyitásához szükséges és rendelkezésre álló emberi erőforrásokat az alábbi táblázatban tüntettük fel. Ez nem zárja ki az említett küldöttségek/irodák bővítését, amennyiben további erőforrások válnak elérhetővé.

Izland tekintetében 5 tisztviselői állást kell biztosítani a 2010. évi végleges előirányzat alapján. A 2010. évi előzetes költségvetési tervezetben további egy helyi alkalmazott felvételét irányozták elő. Líbia tekintetében a küldöttség megnyitása felé vezető út első lépését jelentő szolgálatteljesítési hely létrehozása 2 szerződéses alkalmazott és 4 helyi alkalmazott felvételét teszi szükségessé. A 2010. évi előzetes költségvetési tervezet már tartalmazza az ehhez szükséges előirányzatokat.

A költségvetés 5. fejezetébe tartozó további emberi erőforrások			
Küldöttség Iroda	**Tisztviselők**	**Szerződéses alkalmazottak**	**Helyi alkalmazottak**
Izland	5		1
Líbia		2	4

A mozgósítandó költségvetési forrásokat az alábbi táblázatban tüntettük fel, létesítési költségek (egyszeri, közvetlenül a tervezett megnyitásból eredő költségek), illetve éves (visszatérő, az új küldöttségek működésével kapcsolatos) költségek szerinti bontásban.

Költségvetési források		
Küldöttség Iroda	**Létesítési költségek**	**Éves költségek**
Izland	536 250 EUR	1 572 110 EUR
Líbia	298 650 EUR	793 992 EUR
Összesen	834 900 EUR	2 366 102 EUR

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS A KIZÁRÓLAG A BEVÉTELI OLDALRA KORLÁTOZOTT KÖLTSÉGVETÉSI HATÁSSAL JÁRÓ JAVASLATOKHOZ

1. A JAVASLAT CÍME:

SZAKPOLITIKAI TERÜLET(EK): KÜLKAPCSOLATOK

TEVÉKENYSÉG(EK): KÜLSZOLGÁLAT – A KÜLDÖTTSÉGEK IGAZGATÁSI KIADÁSAI

A határozattervezet címe: A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE A TANÁCSNAK ÉS AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK – A KÜLSZOLGÁLATI HÁLÓZAT BŐVÍTÉSE: AZ IZLANDI KÜLDÖTTSÉG ÉS A LÍBIAI IRODA MEGNYITÁSA

1. KÖLTSÉGVETÉSI SOR(OK) + MEGNEVEZÉS(EK)

XX 01 01 02: Az Európai Bizottság küldöttségeinél aktív állományban foglalkoztatott alkalmazottakkal kapcsolatos kiadások

XX 01 02 02: Az Európai Bizottság küldöttségeinél dolgozó külső személyzet

XX 01 02 12: Az Európai Bizottság küldöttségeinek egyéb igazgatási kiadásai

XX 01 03 02: A bizottsági küldöttségek ingatlanra fordított és járulékos kiadásai

2. JOGALAP

A Bizottság igazgatási önállósága.

3. LEÍRÁS ÉS INDOKOLÁS

A határozattervezet Izlandon új küldöttség, Líbiában pedig iroda megnyitását javasolja.

Izland csatlakozási kérelmét követően a kérelemmel kapcsolatos bizottsági vélemény kialakításához rendszeres kapcsolattartásra van szükség a Bizottság szolgálatai és a kérelmet benyújtó ország illetékes hatóságai között. A kapcsolatok még intenzívebbé válnak akkor, amikor a Tanács a hivatalos csatlakozási tárgyalások megnyitásáról határoz; szokásos gyakorlat ezért, hogy a Bizottság minden csatlakozni szándékozó országban közvetlenül is jelen van.

Líbia kulcsszerepet játszik a terrorizmus elleni harc, az afrikai béke és biztonság, a Földközi-tengeren keresztül történő illegális bevándorlás és az energiaügy tekintetében. Az ország egyre aktívabb szerepet vállal a régióban, ideértve az Afrikai Uniót, a Száhel-országokat, a Száhel-szaharai Államok Közösségét (CEN-SAD) és az Arab Maghreb Uniót. Mivel a Líbiával folytatott politikai kapcsolatok és

párbeszéd gyors ütemben bővülnek, állandó közvetlen jelenlétre van szükség az ország területén.

4. IDŐTARTAM ÉS KIEGÉSZÍTŐ KÖLTSÉGEK

4.1 Alkalmazási időszak

☐ Meghatározott időtartamra vonatkozó határozat: hatályos *[hatálybalépés dátuma]*-tól *[hatályvesztés dátuma]*-ig

☑ Határozatlan időtartamra vonatkozó határozat: 2010 kezdetétől hatályos határozat. Líbia esetében a határozat határozatlan időre szól; Izland esetében Izland tagállammá válásának időpontjáig hatályos (ezt követően a küldöttség képviseletté alakul át).

4.2 Becsült költségvetési hatás

A határozattervezet a következőket vonja maga után:

☐ Megtakarítások

☑ Az Izlandon javasolt új küldöttség és a Líbiában javasolt új iroda megfelelő működését biztosító tisztviselők és külső alkalmazottak bérével és egyéb költségeivel kapcsolatos kiegészítő költségek.

4.3 A számadatok magyarázata

A kiegészítő költségek a javasolt két új szolgálatteljesítési hely megnyitásához szükséges tisztviselők és külső alkalmazottak bérével és a vonatkozó infrastruktúra költségeivel kapcsolatos kiadások. A becsült kiadások pontos természetére vonatkozó részletes számításokat csatoltuk a jelen dokumentumhoz.

5. A PÉNZÜGYI PROGRAMOZÁSRA GYAKOROLT HATÁS

☑ A javaslat összeegyeztethető a jelenlegi pénzügyi programozással.

☐ A javaslat miatt a pénzügyi terv vonatkozó fejezetének átdolgozása szükséges, azonban az intézményközi megállapodás rendelkezéseit nem kell alkalmazni.

☐ A javaslat miatt a pénzügyi terv vonatkozó fejezetének átdolgozása szükséges, és alkalmazni kell az intézményközi megállapodás rendelkezéseit.

6. A MEGTAKARÍTÁSOK ÉS A KIEGÉSZÍTŐ KÖLTSÉGEK HATÁSA A FORRÁSOK ELOSZTÁSÁRA

☐ A forrásokat már hozzárendelték az érintett szolgálatokhoz.

☑ A **2010.** évi éves politikai stratégia/előzetes költségvetési tervezet keretében már előirányozták a forrásokat.

A 2010. évi éves politikai stratégia a javasolt líbiai iroda tekintetében 2 szerződéses alkalmazotti és 4 helyi alkalmazotti álláshely létrehozásához szükséges forrásokat irányoz elő.

☐ A források a következő éves politikai stratégia/előzetes költségvetési tervezet eljárásának keretében igénylendők.

☐ A forrásokat a szolgálatokon belüli átcsoportosítás útján kell előteremteni.

☑ A forrásokra a 2010. évben szükség van, de azokat nem irányozza elő az erre az évre vonatkozó éves politikai stratégia/előzetes költségvetési tervezet.

Az izlandi küldöttség megnyitásához 5 tisztviselői és 1 helyi alkalmazotti álláshely sürgős létrehozására van szükség. Az ehhez szükséges forrásokat a meglévő források Bizottságon belüli átcsoportosítása révén kell megteremteni.

7. AZ IGAZGATÁSI ELŐIRÁNYZATOKRA ÉS EMBERI ERŐFORRÁSOKRA VONATKOZÓAN VÁRHATÓAN FELMERÜLŐ KIEGÉSZÍTŐ IGÉNYEK

EUR-ban Teljes munkaidős egyenértékben kifejezett személyi állomány (TME)/év	**2010**		**2011**		**2012**		**2013**		**2014**		Összesen	
	TME	Előirányzat	TME	Előirányzat	TME	Előirányzat	TME	Előirányzat	TME	Előirányzat	TME	Előirányzat
a) Tisztviselők (az összes létrehozandó szolgálatteljesítési hely tekintetében)												
XX 01 01 02	5	1 007 000	5	825 000	5	825 000	5	825 000	5	825 000	5	4 307 000
b) Külső alkalmazottak[1]												
XX 01 02 02 (CS, SNE, INT és technikai támogatás a teljes előirányzat tekintetében)	7	366 000	7	302 000	7	302 000	7	302 000	7	302 000	7	1 574 000
c) Egyéb igazgatási kiadások[2]												
XX 01 02 12 (egyéb előirányzatok a teljes előirányzat tekintetében)		143 000		143 000		143 000		143 000		143 000		715 000
Egyéb: XX 01 03 02		1 686 000		1 097 000		1 097 000		1 097 000		1 097 000		6 074 000

TOTAL	**12**	**3 202 000**	**12**	**2 367 000**	**12**	**2 367 000**	**12**	**2 367 000**	**12**	**2 367 000**	**12**	**12 670 000**

(1) CS = szerződéses alkalmazottak; SNE = nemzeti szakértők; INT = munkaerő-kölcsönző ügynökségeken keresztül, rövid időre alkalmazott személyzet.

(2) ATA = adminisztratív és technikai támogatás.